

Public (1899) Department.

ORDINARY PRINTED.

G.O., No. 416

DATED 10-4-18

INDEXED.

[Despatch Abstract.]

Prevention of infectious & contagious diseases in
Cantonments.

Requesting the Tamil
Telugu & Malagalam Translators to send
to translate, at an early date, the
notification of the Govt. regarding the ———,
and forward the translations to the
Supt. Govt. Press, for printing & distribution.

T
10-4-18

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
Cus. 3806/100 (Jw 18 99)							

Government {1899} of Madras. PUBLIC.

Recd.

Regd.

} 1899.

Enclosures

Spare copies

G.O., No. 416, 10th April 1899.

APRIL.

Prevention of Infectious and Contagious Diseases in Cantonments.

Requesting the Tamil, Telugu and Malayalam Translators to Government to translate, at an early date, the notification of the Government of India regarding the —, and forward the translations to the Superintendent, Government Press, for printing and distribution.

GOVERNMENT OF MADRAS.

PUBLIC DEPARTMENT.

READ—the following papers :—

G.O., No. 931 M., dated 17th May 1898.

ABSTRACT.—Requesting the Tamil, Telugu and Malayalam Translators to Government to translate, at a very early date, the notification of the Government of India regarding the rules for the treatment of venereal diseases in cantonments, together with Act XV of 1897, and forward the translations to the Superintendent, Government Press, for printing and distribution.

From H. LUSON, Esq., Deputy Secretary to the Government of India, Home Department (Sanitary), to the Chief Secretary to the Government of Madras, dated Calcutta, 28th March 1899, No. 1260.

In continuation of the letter from this Department, No. 913, dated the 20th April 1898, I am directed to forward a copy of the rules published by the Government of India in the Military Department, Notification No. 229, dated the 3rd March 1899, regarding the prevention of infectious and contagious diseases in cantonments, and to request that with the permission of the Governor in Council the rules may be translated into the official languages of the various districts in which cantonments are situated in the Madras Presidency and supplied to Cantonment Magistrates.

ENCLOSURE.

GENERAL ORDER.

No. 229, Judicial, dated Fort William, the 3rd March 1899.

In exercise of the powers conferred by sections 26 and 27 of the Cantonments Act, 1889 (XIII of 1889), the Governor-General in Council is pleased to direct that the following be added after rule 15 of the rules under the said Act for all cantonments in British India, published with the Notification of the Government of India in the Military Department, No. 1148, dated the 15th October 1897, namely :—

Information to be given of infectious or contagious disorder.

“ 16. Whoever,—

- (a) being a medical practitioner and in the course of practice becoming cognizant of the existence of any infectious or contagious disorder in any dwelling, other than a public hospital or dispensary, in the cantonment or its neighbourhood, or, in default of such medical practitioner,
- (b) being the owner or occupier of such dwelling and being cognizant of the existence of any infectious or contagious disorder therein, or, in default of such owner or occupier,
- (c) being the person in charge of, or in attendance on, any person suffering from any infectious or contagious disorder in such dwelling, and being cognizant of the existence of the disorder therein,

fails to give information or gives false information to the Cantonment Authority respecting the existence of such disorder, shall be punishable with fine which may extend to fifty rupees :

Provided that a person not required by this rule to give information in the first instance, but only in default of some other person, shall not be punishable if it is shown that he had reasonable cause to suppose that the information had been, or would be, duly given :

Provided also that this rule shall not apply to venereal diseases, when the person suffering therefrom is under specific and adequate medical treatment, and by reason of habits, conditions of life, and of residence, is unlikely to spread the disease.

Explanation.—In this rule, the expression ‘owner’ includes the person for the time being receiving the rent of lands and buildings or either of them, whether on his own account or as agent or trustee for any person or society or for any religious or charitable purpose, or who would so receive the same if the land or building were let to a tenant.”

ORDER—No. 416, Public, dated 10th April 1899.

The Tamil, Telugu and Malayalam Translators to Government are requested to translate, at a very early date, the notification of the Government of India, No. 229, dated 3rd March 1899, and forward the translations to the Superintendent, Government Press, direct for printing.

2. The Superintendent of the Government Press is requested to print the translations on only one side of the paper and comply with indents which may be received from the District Magistrates.

(True Extract.)

G. STOKES,
Chief Secretary.

To the Tamil Translator to Government.

- “ Telugu “ “
- “ Malayalam “ “
- “ Superintendent, Government Press.
- “ District Magistrate of Bellary.
- “ “ of Chingleput.
- “ “ of Malabar.
- “ “ of the Nilgiris.
- “ “ of Trichinopoly.
- “ “ of Vizagapatam.
- “ Deputy Adjutant-General, Madras Command.

Public (1899) Department.

CURRENT No.

From

Order

The Govt. of India
Home

No. 1260

Dated 28. 3. 99

Received }
Registered } 1. 4. 99

Enclosures one

Spare copies. 7 *sent*.

SUBJECT

~~Request~~ Forward copy of rules
re. the prevention of infect
contagious diseases in
cantonments for transmitt
into vernacular supply
to cantonment magister.

G.O.	No	Department.	Date.
	731	u	17.5.98
	725	u	4.6.98

G.O.	No.	Department.	Date.

1,000-17-2-00.

Public DEPARTMENT.

Read again Govt. No. 931, in d. 17-5. 98 —————

C. No. 1039 From the Govt. of India, Home Dept. No. 1260, dated 22-3-1899-
(Sanitary)

189 .

..... 189 .

..... 189

Order no 416 of 10-4-88

The Tamil, Telugu and Malayalam Translators to Govt are requested to translate, at a very early date, the notification of the Govt. of India, No. 229, of 3. 3. 99 and forward the translations to the Supdt., Govt Press direct for printing.

2. The Supdt. of the Govt Press is requested to print the translations on only one side of the paper and comply with indent to which may be received from the D^r. Magistrates.

to

The Tamil Translations to Guls.

" *Chayan* ——— " ———
" *malayalam* ———
" *Support Fort Preso.*
" *St. Mary of Bellary*
" ——— *Chingleput*
" ——— *Malabar*
" ——— *the Virgin*
" ——— *Richmond*
" ——— *St. George's*
" ——— *St. George's*

First copy sent to Press.

Returned for signature.

Despatched in print.

NUMBER OF COPIES
REQUIRED.

Order complete.

Letter only.

Order complete with letter.

READ AGAIN (if No.
189

CURRENT No.

Print as marked.

107 in 189

ENCLOSURE (if No.

ORDER OF GOVERNMENT.

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITO.

PAPERS NOT REVENUED, BEING MEANT TO BE DISPATCHED
IN ORIGINAL.

N.B.:-

- A = Print in full.
- B = Not to be printed.
- P = Print abstract only.
- Q = Print heading only.